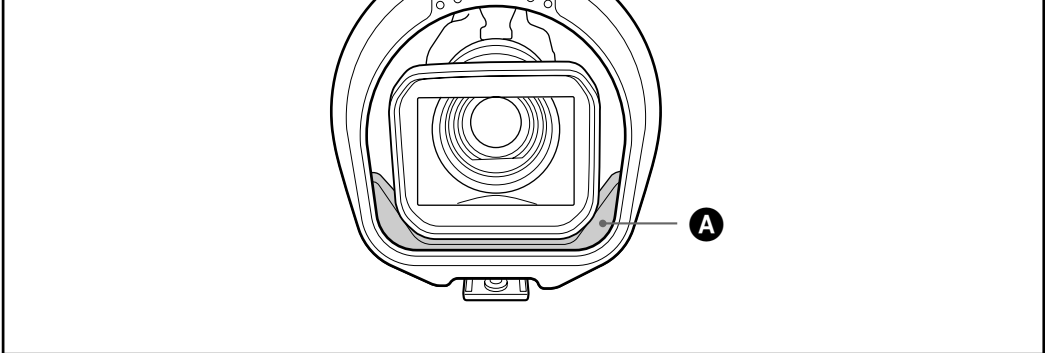
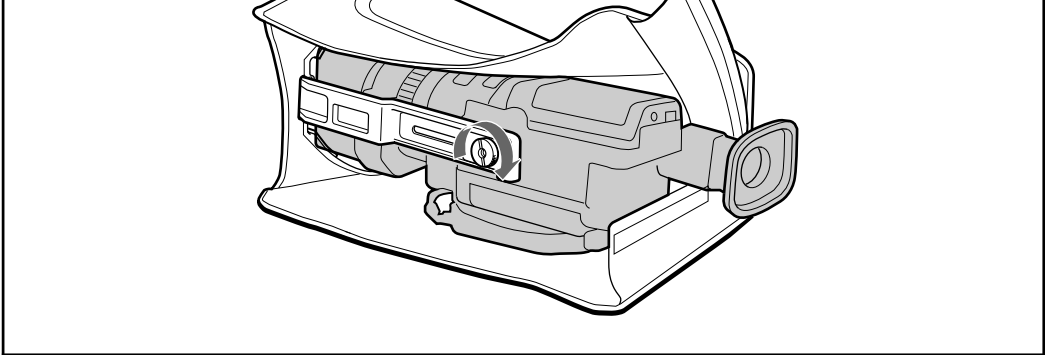


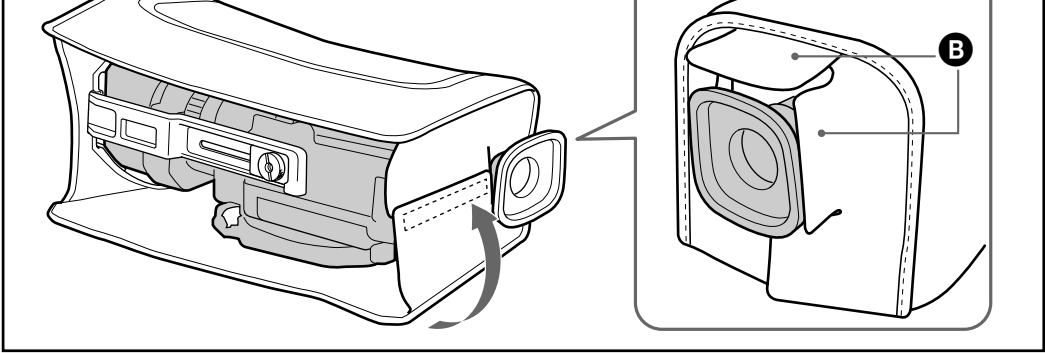
2



3



4



Русский

Благодарим за покупку чехла от дождя LCR-VX2000A фирмы SONY.

Перед использованием чехла внимательно прочтите инструкцию и сохраните ее для дальнейшего справок.

Прикрепление чехла от дождя к видеокамере.

1 Пристегните опорную планку к чехлу в нижней части окошка для объектива.

2 Поместите бленду объектива видеокамеры на прокладку, расположенную на внутренней стороне переднего окна футляра для съемки под дождем.
Отрегулируйте положение видеокамеры, чтобы бленда объектива совпала с прокладкой (A) на внутренней стороне переднего окна футляра.

3 Вверните подставку в отверстие для штатива на видеокамере, чтобы закрепить ее.
Прикрепите футляр для съемки под дождем, чтобы расстояние между передним окошком и блендой объектива было не более 3 мм. Проверьте, чтобы длинные края бленды объектива и прокладки были расположены параллельно. При необходимости отрегулируйте их положение.

4 Вытащите окуляр через вырез в задней части чехла, а затем прижмите клапаны к соответствующим местам, чтобы закрыть чехол.

В отверстия на задней стороне футляра имеется защитная крышка (B) для окуляра. Убедитесь, что при вытягивании окуляра защитная крышка выступает из футляра для съемки под дождем.

Italiano

Grazie per avere acquistato la custodia impermeabile LCR-VX2000A di Sony.

Prima di utilizzare la custodia, leggere attentamente le istruzioni e conservarle per riferimenti futuri.

Applicazione della custodia impermeabile alla videocamera

1 Fare scattare il fermo sulla custodia nella parte inferiore della finestra anteriore.

2 Posizionare il copriobiettivo della videocamera sul cuscinetto nella parte interna della finestra anteriore della custodia impermeabile.
Regolare la posizione della videocamera in modo tale che il copriobiettivo venga a trovarsi sul cuscinetto (A) nella parte interna della finestra anteriore della custodia.

3 Avvitare il fermo nel foro filettato del treppiede della videocamera per fissarlo.
Applicare la custodia impermeabile in modo tale da lasciare circa 3 mm di spazio tra la finestra anteriore e il copriobiettivo.
Assicurarsi che le estremità inferiori del copriobiettivo e del cuscinetto siano parallele.
Regolarne la posizione, se necessario.

4 Fare uscire l'oculare dall'apertura posteriore della custodia, quindi spingere le alette in posizione per chiudere la custodia.
In corrispondenza dell'apertura posteriore della custodia, si trova un coperchio di protezione (B) per l'oculare. Per estrarre l'oculare, assicurarsi che il coperchio di protezione si trovi al di fuori della custodia impermeabile.

Italiano

Note sull'utilizzo

- È possibile che durante il trasporto venga registrato il rumore prodotto dalla cassetta all'interno della videocamera in movimento o della pioggia sulla custodia.**
- La presente custodia impermeabile non è a prova di polvere e non protegge l'apparecchio dal freddo o dalla condensa.
- Assicurarsi di rimuovere eventuali accessori (obiettivo di conversione, copriobiettivo, ecc.) prima di applicare la custodia impermeabile. Tuttavia, è possibile utilizzare il copriobiettivo (LSF-S58) anche se la custodia è applicata.
- Il calore potrebbe danneggiare la custodia impermeabile. Si consiglia dunque di non lasciarla in luoghi soggetti a luce solare diretta o a temperature eccessivamente alte quali all'interno di un'auto con i finestrini chiusi o in prossimità di fonti di calore.
- Nel caso di formazione di condensa all'interno della videocamera, rimuovere immediatamente la custodia impermeabile. Quindi estrarre la cassetta, spegnere la videocamera e non utilizzarla lasciando lo scomparto cassetta aperto fino a quando la condensa all'interno non sia completamente evaporata. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale delle istruzioni della videocamera.
- Dopo l'utilizzo della videocamera, assicurarsi di rimuovere la custodia impermeabile.
- È possibile osservare l'immagine video in riproduzione attraverso la finestra trasparente sul lato della custodia impermeabile. Inclinare il display LCD verso l'esterno per visualizzare l'immagine.

Português

Português

Obrigado por ter adquirido a protecção contra a chuva LCR-VX2000A da Sony.
Antes de utilizar esta protecção, leia atentamente as instruções e guarde-as para futuras consultas.

Colocar a protecção na câmara de vídeo

1 Encaixe a porca na protecção contra a chuva, na parte de baixo da janela frontal.

2 Coloque a protecção da objectiva da câmara de vídeo na almofada existente no lado de dentro da janela frontal da protecção contra chuva.
Regule a posição da câmara de vídeo de maneira a que a protecção da lente fique encaixada na almofada (A) existente no lado de dentro da janela frontal da protecção contra chuva.

3 Fixe o suporte aparafusando-o no orifício do parafuso para tripé da câmara de vídeo.
Coloque a protecção contra chuva de maneira a deixar uma folga de cerca de 3 mm entre a janela frontal e a protecção da lente.
Verifique se as extremidades inferiores da protecção da objectiva e da almofada estão paralelas. Se necessário, corrija a posição.

4 Puxe a ocular através da abertura posterior da protecção e faça pressão sobre as abas para a fechar.
Existe uma tampa protectora (B) para a ocular na abertura traseira da protecção contra chuva. Quando puxar a ocular para fora, verifique se a tampa protectora não está dentro da protecção contra chuva.

한국어

이번에 Sony 레인 자켓 LCR-VX2000A를 구입해 주셔서 대단히 감사합니다. 자켓을 사용하시기 전에 본 사용 설명서를 자세히 읽으신 다음 장래에 필요한 경우를 위해 소중히 보관하여 주십시오.

레인 자켓을 비디오 카메라 레코더에 장착하기

1 고정쇠를 레인 자켓의 프론트 창 밑면에 끼웁니다.

2 비디오 카메라 레코더의 렌즈 후드가 레인 자켓 프론트 창 안쪽의 쿠션에 놓습니다.
렌즈 후드가 자켓의 프론트 창 안쪽의 쿠션(A)에 닿도록 비디오 카메라 레코더의 위치를 조절하십시오.

3 고정쇠를 비디오 카메라 레코더의 삼각대 고정구에 조여서 고정합니다.
프론트 창과 렌즈 후드 사이에 약 3mm의 틈이 생기도록 레인 자켓을 장착합니다.
렌즈 후드가 쿠션의 아래쪽 모서리가 서로 나란히 있는지 확인하십시오. 필요한 경우 위치를 조절합니다.

4 자켓 뒷쪽 구멍으로 아이컵을 잡아 당긴 후에 덮개를 눌러서 자켓을 닫습니다.
자켓의 뒤쪽 구멍에는 아이컵용 보호 커버(B)가 있습니다. 아이컵을 잡아 당길 때에는 보호 커버가 레인 자켓 바깥으로 나오도록 하십시오.

ملاحظات حول الاستعمال

ملاحظات حول الاستعمال

- قد يتم تسجيل صوت حركة الشريط في الكاميرا الفيديو المسجلة او صوت المطر المتساقط على الحافظة.**
- الحافظة ضد المطر هذه ليست ضد الغبار، ولا تحمي ضد البرد او تكثف الرطوبة.
- تأكد من إزالة أيأ من الكاماليات (عدسة التحويل، غطاء العدسة، الخ) وذلك قبل تثبيت الحافظة ضد المطر. وعلى أية حال، يمكن استعمال قلمسوة العدسة (LSF-S58) اثناء وجود الحافظة ضد المطر.
- الحرارة قد تلحق الضرر بالحافظة ضد المطر. لا تتركها في موضع يكون معرضا لاشعة الشمس المباشرة او في اماكن ذات درجة حرارة مرتفعة مثل سيارة مغلقة النوافذ، او بالقرب من المصادر الحرارية.
- اذا تم تكثف للرطوبة داخل مسجل الكاميرا الفيديو، قم بنزع الحافظة ضد المطر فوراً. ثم قم بإزالة الكاسيت، ثم قم بتحويل مسجل الكاميرا الفيديو لوضع الأيقاف، واركبها بدون استعمال مع فتح حجرة الكاسيت الى أن يهبط داخل الوحدة. راجع التعليمات لمسجل كاميرتاك الفيديو بخصوص التفاصيل.
- تأكد من نزع الحافظة ضد المطر عند عدم استعمال مسجل كاميرتاك الفيديو.
- بامكانك مشاهدة صورة الفيديو المعاد عرضها من خلال النافذة الشفافة الموجودة على جانب الحافظة ضد المطر. قم بإدارة شاشة عرض الكريستال السائل الى الخارج لمشاهدة الصورة.

ملاحظات

中文

感谢您惠购 Sony 雨套 LCR-VX2000A。
在使用雨套以前，请先仔細閱讀說明書並妥善保存以供將來參考。

將雨套套裝在攝像機上

1 將撐條固定於雨套前窗底部。

2 將攝像機鏡頭遮光罩放置在雨套前窗內側墊子上。
調整攝像機的位置，使透鏡遮光罩正好在雨套前窗里面的墊子 (A) 上。

3 將撐條撐到攝像機的三腳架螺絲孔中使其固定。
套雨套時使前窗與透鏡遮光罩之間留有約 3mm 的間隙。
確保鏡頭遮光罩和墊子的底部邊緣平行。若有必要，請調整位置。

4 從雨套後面開啓部分拉出眼罩，然後按上辦蓋關好雨套。

在雨套的後開口處有一個眼罩保護蓋 (B)。拉出眼罩時，請確保保護蓋在雨套的外面。

中文

中文

中文

感谢您购买 Sony LCR-VX2000A 雨套。
在使用雨套之前，请仔细阅读说明书，并妥善保存以供将来参考。

將雨套套在攝像機上

1 將撐條固定在雨套的前窗底部。

2 將攝像機鏡頭遮光罩放置在雨套前窗內側墊子上。
調整攝像機的位置，以便鏡頭遮光罩正好位于雨套前窗內側的墊子 (A) 上。

3 將撐條拧到攝像機的三腳架螺絲孔中使其固定。
套上雨套時使前窗與鏡頭遮光罩之間留有約 3mm 的間隙。
確保鏡頭遮光罩和墊子的底部邊緣平行。若有必要，請調整位置。

4 將眼罩从雨套的后开口处拉出，然后按上盖子关好雨套。
雨套的后开口处有一个眼罩保护盖 (B)。拉出眼罩时，请确保保护盖在雨套外面。

شكرا على شرائك الحافظة ضد المطر من سوني LCR-VX2000A.
قبل استعمال الحافظة، يرجى قراءة التعليمات بعناية، والاحتفاظ بها كمرجع في المستقبل.

تثبيت الحافظة ضد المطر بمسجل الكاميرا الفيديو

1 اسحب السناد على الحافظة ضد المطر على اسفل النافذة الامامية.

2 قم بوضع قلمسوة العدسة لمسجل الكاميرا الفيديو على الوسادة في الجانب الداخلي للنافذة الامامية للحافظة ضد المطر.

قم بضغط موضع مسجل الكاميرا الفيديو بحيث تكون قلمسوة العدسة موجودة بالضغط على الوسادة (A) في الجانب الداخلي للنافذة الامامية للحافظة.

3 قم بشد برغي السناد في ثقب برغي الحامل الثلاثي الارجل لمسجل الكاميرا الفيديو لتأمينه.

قم بتثبيت الحافظة ضد المطر مع السماح بتوفير مسافة حوالي ٣ مم بين النافذة الامامية وقلمسوة العدسة.
تأكد من كون الحواف السفلية لكل من قلمسوة العدسة والوسادة على شكل متوازي.

4 اسحب حاضنة العين الى الخارج من خلال الفتحة الخلفية للحافظة، ومن ثم، اضغط اطراف التندلية بطريقة تغلق بها الحافظة.

في الفتحة الخلفية للحافظة يوجد غطاء واقى (B) لحاضنة العين. عند القيام بسحب حاضنة العين للخارج، تأكد من كون الغطاء الواقى خارج الحافظة ضد المطر.

使用須知

- 攝像機裡面的磁帶轉動聲或雨打雨套的聲音都可能被錄音下來。
- 本雨套不防塵，也不耐寒不防冷凝。
- 套雨套之前，請確保取出所有附件（轉換鏡頭、鏡頭蓋等）。但鏡頭遮光罩（LSF-S58）可以在套有雨套時使用。
- 高溫可能會損壞雨套。請別把他放在會直接照射到陽光下或會變成很熱的緊閉著門窗的停放汽車裡，或靠近熱源放置。
- 萬一在攝像機內發生濕氣冷凝，請立即取下雨套，然後取出攝像機中的卡帶，關掉攝像機電源，打開卡帶室放置到機器內全乾燥了再使用。詳細內容，請參看攝像機的使用說明書。
- 不用攝像機時，必須取下雨套保存。
- 可通過雨套側面的透明窗觀看再現影像。可把液晶顯示器轉向外面去看影像。

在雨套的後開口處有一個眼罩保護蓋 (B)。拉出眼罩時，請確保保護蓋在雨套的外面。

使用須知

使用須知

- 摄像机里的磁带转动声或雨水打在雨套上的声音可能被录下来。
- 本雨套不防尘，并且不防寒不防冷凝。
- 套雨套之前，请确保取出所有附件（转换镜头、镜头盖等）。但镜头遮光罩（LSF-S58）可以在套有雨套时使用。
- 高温可能会损坏雨套。请勿将雨套遗留在阳光直射或温度极高的地方，如窗户关闭的汽车内或热源附近。
- 如果摄像机内有湿气凝结，请立即取下雨套，然后取出卡带，关闭摄像机电源，打开卡带室将摄像机放置到机器内干燥后再使用。详细内容请参阅摄像机的说明书。
- 确保不使用摄像机时取下雨套。
- 您可以通过雨套侧面的透明窗观看播放图像。向外转动液晶显示屏去看图像。

Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>